

## جلد هفتم

ص	س	فادرست	درست
۹	۹	و ان نبياً	و إن شئت نبياً
۱۰	۴	ای حاملاً رمحا	أى و حاملاً رُمحاً
۱۰	۹	رسول (ص)	الرَّسُولِ (ص)
۱۰	۱۴	ولهما	و هُما
۱۱	۶	وعدهم	وَعَدَهُمْ
۱۲	۱۱	البرى	الْبَرِّىءِ
۱۳	۲	-	حدیث شریف نبوی (ص): یعنی پناه بر خدا از اینکه زنی بیوه بی شوهر بماند و کسی او را به همسری نگیرد- علامت (۱) و پاورقی کلاً حذف شود
۲۴	ما قبل آخر	وهبته اهبا	ظ: و أهبى إهباءً
۲۴	ما قبل آخر	يسطح	يَسْطَعُ
۲۷	۹	ابى مُعِيط	عقبه بن أبى مُعِيط
۲۸	۳	منَّ لِلصَّبِيَّةِ	مَنْ لِلصَّبِيَّةِ؟
۲۸	۲۰	من يخالک	مَنْ يُخَالِلُ
۲۸	۲۱	وجدتک	وَجَدْتُكَ
۲۹	۲	جملة	جَمَلَةٌ
۲۹	۱۶	لرَّسُولِ اللَّهِ (ص)	لرَّسُولِ اللَّهِ (ص)
۲۹	۱۹	دآود	داوُد

ص	س	فادرست	درست
۴۷	۱۱	رحمه	رَحْمَةً
۴۷	۱۸	وطلا	وَطَلًّا
۴۷	۱۹	«ليذكروا»	«لِيَذْكُرُوا»
۴۹	۱۱	زوج ابنته	زَوْجُ ابْنَتِهِ
۵۱	۲	فاطمه دختر را	ظ: فاطمه دخترم را
۵۲	۱۷	الهی زادنی... اعداک	الهی زِدْنِي... أَعْدَاؤُكَ
۵۵	۱	تجاوز عنک	أَتَجَاوَزُ عَنكَ
۵۵	۴	قتصیب	فَتُصِيبُ
۵۸	۶	«سجدا...»	«سُجَّدًا»
۵۹	۱۰	مروا	مَرُوا
۵۹	۱۱	ذکروا	ذُكِّرُوا
۵۹	۱۲	لم یخروا	لَمْ يَخْرُوا
۵۹	۱۸	«و یلقون...»	«و يُلْقُونَ...»
۵۹	۲۰	مستقراً	مُسْتَقَرًّا
۶۰	۳	فقد کذبتم	فَقَدْ كَذَّبْتُمْ
۶۰	۱۰	عطیة بن العوفی	عَطِيَّةُ بِنِ الْعَوْفِيِّ
۶۱	۴	بعد ثلث قمر... و لا قمر	بعد ثلثِ قمر... و الْأَقْمَرُ
۶۲	۷	هیئون لیئون	هَيُّونَ لَيُّونَ
۶۲	۸	هیئون	هَيُّونَ
۶۲	۱۵ و ۱۸	سجداً	سُجَّدًا
۶۳	۲	سجداً	سُجَّدًا
۶۴	۲	ملحا	مُلِحًا

ص	س	نادرست	درست
۶۵	۳	جوف	جَرَفُ
۶۵	۱۵	یأتمنی	يَأْتَمُنِي
۶۶	۳	و فرجه	و فرجه بـ « انا
۶۶	۱۱	فتلی	فَتَلَا
۶۸	۵	يقوم	يَقُولُ
۶۸	۸	«الا خوف	«أَلَا خَوْفٌ...»
۶۸	آخر	وخوفوا	و خَوْفُوا
۷۱	ما قبل آخر	«و يلقون فيها»	«وَيُلْقُونَ فِيهَا»
۷۳	۲	خمس قد مضيق	خَمْسٌ قَدْ مَضِيئِنَ
۷۳	۱۳	در گردش	در گردشش؟
۷۵	آخر	برفقیهم	بَرَقِيئِهِمْ
۷۶	۱	لا رفیق لهم	لا رَقِيقَ لَهُمْ
۷۷	۱۳	لاتخذت	لَتَّخَذْتَ (کتابت مصحف شریف باید رعایت شود)
۷۹	۵	هو خواص	هُمُ خَوَاصٌّ
۷۹			آیا از پایان سطر نهم و آغاز سطر دهم کلمه یا کلماتی افتاده است؟
۷۹	بیت عربی	طریفة	طُرَيْفَةٌ (بصیغه تصغیر)
۸۰	۹	«نزل علیهم»	«نُنزِلُ عَلَيْهِمْ»
۸۰	۱۰	«فظلت...»	«فَطَلَّتْ»
۸۱	ما قبل آخر	«قال کلا»	«قال کَلًّا»
۸۳	۹	و فضلنی	و فَضَّلَنِي
۸۴	۲۰	ابن جریح	ابن جُرَيْحٍ
۸۵	آخر	عدیته	عَدِيَّتُهُ

ص	س	فادرست	درست
۸۸	۱۶	برسالته	برسالة
۹۴	۲	تمنها	تَمْنُهَا
۹۸	۹	«و ازلفناثم»	«وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ»
۱۰۲	۵	-	سه جمله عربی که در این سطر در میان «چاپ شده است باید» «اش حذف شود زیرا معمولاً فقط آیات در گیومه چاپ شده است
۱۰۲	۶	اصفراً شعر	أَصْفَرَ شَعْرٍ
۱۰۳	۱۱	«ارجه اخاه»	«أَرْجَهُ وَ أَخَاهُ»
۱۰۴	۱	والدهما	و الدَّهْمَاءِ
۱۰۴	۱	و نریدکم	و نَزِيدُكُمْ
۱۰۶	۴	ابن جریح	ابن جُرَيْحٍ
۱۰۸	۱	لا منفذ	ظ: لا مَنَقَدَ
۱۰۸	۱۴	ابن جریح	ابن جُرَيْحٍ
۱۱۳	۳	کیف مدّ الظلّ	كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ
۱۱۳	۳	کیف مه الرب	كَيْفَ مَدَّ الرَّبُّ
۱۱۵	۵	«و برزت...»	«و بُرَزَتْ»
۱۱۷	۱۴ و ۱۵	ای	أَيَّ
۱۲۱	۴	الی ماما	إِلَى مَا
۱۲۱	۲۰	عزرتمونا	عَزَّرْتُمُونَا
۱۲۷	۴	و ان کان	إِنْ كَانَ <sup>۱</sup>
۱۲۷	۶	جلّ و علی	جَلَّ وَعَلَا

(<sup>۱</sup>) دیوان ابی نواس، ص ۱۹۰.

ص	س	فادرست	درست
۱۳۳	۸	المسحرين	المُسْحَرِينَ
۱۳۳	۱۵	«ولا تمسوها...»	«وَلَا تَمَسُّوْهَا...»
۱۳۶	۳	می المسحرين»	مِنْ الْمُسْحَرِينَ»
۱۳۶	۱۰	يوم الظلة»	يَوْمِ الظُّلَّةِ
۱۳۷	۱۷	سوء	سوءاً
۱۴۵	۷	-	ظاهراً پس از کلمه الى القصر در اين سطر عبارت يا عباراتی ساقط شده است
۱۴۶	۱۱	ثم اصحابها	ثُمَّ أَصَابَهَا
۱۵۰	۱۴	فسأوحیها	فَسَأَوْحَيْهَا
۱۵۴	۹	«أفرأيت ان متعناهم...»	«أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ...»
۱۵۹	۴	تا عرب خواندی	تَا بَرَّ عَرَبٍ خَوَّانِدِي
۱۶۱	۱۷ و ۱۵	رثتی	رَثِيْبِي (رَثِيْبِي + ی وحدت)
۱۶۳	۵	مُسيئاً	شَيْئاً
۱۶۵	۱۸	بذا	بِذَا
۱۶۵	۱۹	خندق	خَنْدَقَ
۱۶۶	۱۲	شَقاً	شَقّاً
۱۶۶	۱۷	رَثِيْهٖ	رَثِيْبِيْهٖ
۱۶۶	۱۸ و آخر	رَثِيْكَ	رَثِيْبِيْكَ
۱۶۷	۱	رثتی	رَثِيْبِي
۱۶۷	۴	باجلاسها	بِأَحْلَاسِهَا
۱۶۷	۵	خيرو	خَيْرُو
۱۶۸	۱۳	رَثِيْكَ	رَثِيْبِيْكَ
۱۷۴	۲	مرضت	مَرَضُوا

ص	س	فادرست	درست
۱۷۴	۲	حرْموك	حرْموك
۱۷۵	۴	داعى	راعى (از مراعات)
۱۷۷	۱۱	و لم يعقب	و لم يعقب
۱۷۸	۱۲	كان	كان
۱۷۸	۱۳	و هود	ظ: و بهود
۱۸۰	۶	عدل عقل	عدل، عقل الخليفة
۱۸۰	۱۷	و اصلت زنده	و اصلد زنده (تاج العروس: صلد - فقه اللغة ثعالبي فصل ۲ باب ۳۰) و رك: ص ۳۱۰ همين جلد ۷ سطر ۱۹ و ۲۰)
۱۸۱	۳	و يتغرر به	و يتعزز به
۱۸۱	۱۶	احدرواة: و هذه الخبر	أحد رواة هذا الخبر
۱۸۲	۷	اذ ارجع	إذا، رجع
۱۹۰	۱۲	و الحداء	و الحدأة
۱۹۱	۱۰	و بيست فرسنگ	و بيست و پنج فرسنگ
۱۹۳	۱۰	تبرية	تبرئة (قطعاً مهموز است) (از برء است نه از برى يبرى بمعنى تراشيدن)
۲۰۳	۱۷	باوى كارد	باوى كاود
۲۰۸	۱۹	ابن جريج	ابن جريج
۲۱۳	آخر	لم يخف عليه	لم يخف عليه
۲۱۸	۱۳	جد كنيد	؟ جدا كنيد؟ جداجد كنيد (ج ۱ ص ۳۲۱)؟
۲۱۹	۱۱	بعذاب	بعذاب
۲۱۹	۲۱	انگه چون و	آنگه چون وا
۲۲۳	۹	هذا الرأى	هذا الرأى

ص	س	فادرست	درست
۲۲۳	۱۱	مآرب	مآرب
۲۲۸	۱۷	مما لِحَقِّكُمْ	مِمَّا لِحَقِّكُمْ
۲۳۱	۱۰	بر آن وجد	بر آن وجه
۲۳۳	۸	لا يُوَوِّله	لا يُؤَبِّهْ بِهِ
۲۴۱	۱۸	اذا وجدهم	إذا أُوجِدَهُمْ
۲۴۳	۲۰	لتفريط	لَتَفْرِيطَ
۲۵۲	۴	بما ظلوا	بِمَا ظَلَمُوا
۲۵۷	۵	احیادمکه	أَجِيَادِ مَكَّةَ
۲۵۷	۹	قطیع	فَطَيْعِ
۲۵۹	۲	علیّ ابلغ انکان	؟
۲۶۱	۱۱	ما من تحت العرش	ماءاً من تحت العرش
۲۶۱	۱۵	فيحيون الله اسرافيل	ظاهراً كلمه يا كلماتي ساقط شده است
۲۶۱	ما قبل آخر	عند الارض	عنه الأرض
۲۶۴	۸	و اعرفكم	وَأَعْرِفْكُمْ
۲۷۴	۲	طسم و القصص	طَّسَمِ الْقَصَصِ
۲۸۳	۴	توامروا	تَأْمُرُوا
۲۸۶	۱۸	الآ أتباعی	إِلَّا أَتْبَاعِي
۲۹۳	۹	تنحيهما	تَنْحِيَهُمَا
۲۹۳	۹	كراهية	كِرَاهِيَّةَ
۲۹۳	۱۲	لانمکن	لَا نُمْكِنَنَّ
۲۹۳	۱۴	الرّعاء	الرِّعَاءِ
۲۹۳	پاورقی	اٲبار	أبْثَارَ (جمع ديگر بئر)
۳۰۴	۲۱	و اسيقنتها	وَاسْتَيْقَنَّتْهَا

ص	س	فادرست	درست
۳۰۶	۱۶	يدعون	يَدْعُونَ
۳۱۲	۲	بامردی	بِأَمْرِ وِي
۳۱۲	۱۰	النساء الحيض	النِّسَاءِ الْحَيْضِ
۳۱۳	۴	بنشست	أَنَسَبَ: به نشست
۳۱۴	۱	قالوا ساحران	قَالُوا سِحْرَانَ
۳۱۴	۷	فان يستجيبوا	فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا
۳۱۶	۲۱	باتو کردیم	بَا تُو كَرُويم
۳۱۹	۸	ايصاه	إِيصَاءَهُ
۳۲۲	۱۷	الحجّة	الْحِجَّةِ
۳۲۶	۱۹	تحیی	تُحَيِّي
۳۲۸	۹	«ربنا هؤلاء كفار»	«رَبَّنَا هَؤُلَاءِ كُفَّارٌ»
۳۳۰	۲۱	رسالاته	رِسَالَتِهِ
۳۳۲	۸	يتصرفون	تَتَصَرَّفُونَ
۳۳۵	۶	نظراند	نَاظِرَانِد = نَاظِرَانِد
۳۴۶	۱۴	يا متحنای	يَا مُتَمَنِّئِي
۳۵۳	۱۳	-	صورت درست این بیت چنین است: وَي كَأَنَّ مَنْ يَكُنْ لَهُ نَشَبٌ يُحِبُّ... بُ و مَنْ يَفْتَقِرُ يَعِشُ عَيْشَ ضُرٍّ <sup>۱</sup>
۳۵۶	۱۱	تغلبهم	تَغْلِبُهُمْ
۳۵۷	۱۰	همه سر	سِرْ هَمِه
۳۷۴	۱۲	تجارف	تَجَارُفٌ
۳۷۵	۱۱	پی قسم	بِي قَسَمِ

(<sup>۱</sup>) بیت را در الأغانی (جلد ۱۷ ص ۲۸۲) و لسان العرب ذیل ماده «ب» به نُبیه بن الحجاج السهمی نسبت داده‌اند.



ص	س	فادرست	درست
۳۷۶	۳	آنچه دید. از گفتِ	آنچه دید از گفتِ
۳۷۶	آخر	الکابة	الکآبة
۳۷۷	۱۵	من رَجَى	مَنْ رَجَا
۳۸۷	۲	إِلَّا وَثَاقَهُ	إِلَّا وَثَاقَهُ
۳۹۲	۲	تمیز	تمییز
۳۹۶	۱۲	ان یهدوكم	لن یهدوكم
۴۰۶	۱۶	تَفَجَّرَ	تَفَجَّرَ
۴۱۰	۱۲	يَتَّقُونَ	يَتَّقُونَ
۴۱۳	۲	-	مسلم است که استمتاع در نسخه ج درست است و لاغیر
۴۱۶	۷	اما بحکم... و	إِمَّا بِحُكْمٍ... و إِمَّا بِحُكْمٍ
۴۱۸	۳	مَطِيَّه	مَلَطِيَّه
۴۱۸	۱۲	هادم اللذات	هاذم اللذات
۴۳۱	۶	ثارات	تارات
۴۳۲	۷	الأسواء	الأسوأ
۴۳۳	۱۳	الأوردت	إِلَّا، وَ، رَدَّتْ
۴۳۴	۱۲	صَلُّوا لِلَّهِ	صَلُّوا لِلَّهِ
۴۳۸	۱۲	حيرة	حيرة
۴۴۴	۳	میباشید	مباشید
۴۴۶	۱۲	من امر	مِنْ أَمْرٍ
۴۴۶	۱۵	المقت	المِقَّةُ (آنچه چاپ شده دقیقاً ضد فرموده پیغمبر اکرم است مَقَّتْ يَمَقُّتُ مَقْتاً یعنی دشمن داشت - و، وَمَقَّ يَمَقُّ مِقَّةً یعنی دوست داشت. اسم فاعل آن وامق

ص	س	فادرست	درست
۴۵۵	۱۵	بشب در خمار بشریت یقین	است که نیز نام آن عاشق معروف عذراء است) ؟بشب در خمار شربت یقین؟
۴۵۶	۷	سلسه	سَلَّه
۴۶۹	۱۶	رحمة الله	رَحَمَاتِ اللَّهِ؟ (به صیغه جمع)
۴۷۱	۱	بدأ الشیب	بدا (از بداییدو (پیدا شد) نه از بدءَ بیدء (آغاز کرد)
۴۷۲	۱۱	تبیین	بَتَّبِیْن
۴۷۳	۱۱	من الشاکرین!!	مِنَ الْخَاسِرِیْن
۴۸۷	۸	شراهن	شراءَ هُنَّ
۴۹۱	۱۴	من ابها	و مَن ابها <sup>۱</sup>
۴۹۱	۱۹	ماینوها	ما یُنُوِّها (یا بکتابت مصحف در «لتنو <sup>۲</sup> » (قصص ۷۶ ماینوها)
۴۹۲	۱۴	بالاتفان	بالإنفاقِ
۵۰۱	۱۳	فرانیاریم	فرا بیاریم
۵۰۳	۶		کلمه کس در آخر سطر زاید است
۵۰۳	۹	پلید، آهنگی ناسپاس	پلیداهنگی ناسپاس
۵۰۷	۵ و ۲	برئت	گرچه برئت هم مناسب است ولی شاید در اصل برئت بوده است و الله أعلم
۵۰۷	۱۱	حی بن	حَبِیِّ بْنِ
۵۰۷	۱۶	لقدرته	كَقُدْرَتِهِ
۵۱۰	۳	نعمه	نِعْمَةً
۵۱۰	۱۵	در آن و می روی	ظ: در آن می روی
۵۱۲	۸	فاقت یا عزت	فاقت با عزت

(<sup>۱</sup>) دیوان النابغة الجعدی، ص ۱۴۷.

ص	س	فادرست	درست
۵۳۱	۱۲	اذا استقلّت ... مضاجع	إذا استتقلت ... المضاجع
۵۳۳	۱۲	بنی الله بیتاً	بَنَى الله له بَيْتاً
۵۳۶	۹	و استقامها	و أسقامها
۵۴۳	۸	اعطيتكما	أعطيتكما
۵۴۴	۱۰	عمرك الله	عَمَرَكَ اللهُ

\* \* \* \*

